

၎င်းတို့သည် နေရာများတွင်
 ပြုစုကြသည်။

(འབྲིང་རིམ་དཔེ་འཁ'ས་སྒྲུབ་གྲུ་མི་སྦྱོང་དེབ།)

དཀར་མཆོག་པོད་ཅིང་རང་སྤྱོད་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ལས་ཕུག་ཀྱིས་བསྐྱེད།

མི་ཁྱོད་མི་དུགས་དཔེ་སྤྱད་ཁང་།

ཐོད་ཡིག་ཁུམ་ཏུགས་དག་གི་སྒྲིམ་
སྒྲུབ་མིང་གི་དཔྱད་གཞི།

(འཕྲིན་ལྷན་དཔེ་མཛུགས་སྒྲུབ་ལྷན་གྱི་སྒྲིམ་དེབ།)

དཀར་མཛེས་ཐོད་ཡིགས་རང་སྒྲིམ་ཁུམ་ཏུགས་གས་ཁུམ་གྱིས་བསྒྲིམ།

མི་ཁྲི་མི་ཡིགས་དཔེ་སྒྲིམ་ཁང་།

责任编辑：央金

技术设计：李明德

藏文文法问答

土登彭措
让登 著

四川民族出版社出版发行（成都盐道街三号）

四川新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米1/32印张5 字数69千

1989年8月第一版 1989年8月第一次印刷

印数：1—3,800册

书号：ISBN7—5409—0203—5/H·17

定价：1.80元

ད་སྐབས་ཤིང་ཆེན་པོད་ཡིག་སླབ་གྱི་ཐུབ་བསྟན་ཐུན་ཆགས་་་
 སྐགས་སློ་མཐུན་འགས་ཐུན་མང་དུ་《སུམ་རྟགས་》སྐར་གྱི་དྲི་བ་
 དྲིས་ལན་གྱི་དཔེ་དེབ་གཅིག་ཙམ་བྲིས་བྱས་ཡོད་པར། ཡིག་ཤི་
 རྣམ་གཞག་སྐར་ཆན་པ་61དང་ “སུམ་ཅུ་པའི་”སྐར་ཆན་པ་137
 “རྟགས་འཇུག་”སྐར་ཆན་པ་128 བཅས་སྐྱོན་སྟམ་ཆན་པ་326
 ཡོད། དེབ་འདི་ནི་སླབ་བྲིད་ནང་དཔྱད་སྟུང་བྱེད་པར་རིན་
 བང་ལྡན་པའི་དཔེ་དེབ་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།

འབྲིང་རིམ་མི་རིགས་དགེ་ལོན་སླབ་གྱི་པོད་ཀྱི་སྐད་་་་་
 ཡིག་སླབ་གཞི་དེབ་བརྒྱད་པ་དེ་སླབ་བྲིད་བྱེད་སྐབས་བདེ་དག་
 སྐར་ལ་དཔེ་ལྟ་སར་མཁོ་འདོན་བྱེད་ཕྱིར་དེབ་འདི་ཞུར་བྱང་་
 དུ་སློ་མཐུན་རིག་བསྟན་གྱིས་བསྒྲིགས་པའི་སླབ་ཆན་བརྒྱད་པ་
 བས་བཙུ་ལ་པའི་བར་གྱི་བདེ་དག་ཆིག་མཛོད་ཉུང་བསྟུས་ཞིག་
 ཀྱང་བཞོད་པ་ལགས།

སླབ་བྲིད་ནང་སྟོག་མར་སུམ་རྟགས་ཙམ་བ་སྟུངས་ཏེ་སྟུ་་་
 སྐར་བྱང་པོ་སྟོན་རྗེས། གོམ་གང་མཐུན་སྟུས་ཀྱིས་དོན་སྐྱོར་
 ལེགས་པར་སྐྱང་དགོས། དགེ་ལོན་སླབ་གྱི་དང་འབྲིང་རིམ་

སྒྲིབ་ལྟས་སྒྲིབ་ཁྱིད་ཕྱེད་རིམ་ནང་། ཅ་བ་དང་ཟུང་འབྲེལ་ཕྱེད་
 དགོས། དགེ་ཆན་དུས་ཐུང་སྒྲིབ་བརྟན་དང་རང་སྒྲིབ་ཕྱེད་
 ཅོ། ཐད་ཀར་དེབ་འདི་སྒྲིབ་ཆོག ང་ཆེན་དཔངས་ཆད་
 དམའ་ཞིང་དུས་ཆད་ཐུང་བའི་ཀྱིན་གྱིས་ནོར་འཁྲུལ་མི་ཉུང་བ་
 ཡོད་ངེས་པས། རྒྱ་ཆེན་དགེ་སྒྲིབ་དང་ལས་རིགས་གཅིག་པའི་
 གོ་མཐུན་ནམས་གྱིས་སྒྲིབ་བརྟོན་དང་དག་བཙས་གནང་རྒྱུ་
 སྙིང་ཐག་པ་ནས་རེ་བ་བྱ།

དཀར་མངོས་ཐོད་རིགས་རང་སྒྲིབ་ཁྲུལ་སྒྲིབ་གསོ་ཅུས་ནས་།

ཟ࿳་ལོ་ 1986 ཟ࿳་བཅུ་པར།

འགོ་བརྒྱུད།

དང་སྐབས་ཏང་གི་མི་རིགས་སྲིད་ཅུས་ལག་ལེན་མཐར་...
ཕྱིན་བསྐྱར་ནས་རང་རེ་ཐོད་གངས་ཅན་གྱི་རིག་གནས་སྤྲོད་...
གས་ཁྱབ་གདལ་དུ་གཏོང་བའི་སྐབས་སུ། ཞིང་འབྲོག་གི་
གྲང་ཕྱི་ནང་གི་ཕུ་གྱ་ན་མས་ལ་ཐོད་རིགས་རང་ཉིད་ཀྱི་སྐད་...
ཡིག་ལ་སྤྱད་བཅོན་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་ཐོབ་ཡོད།
ཡིན་ནའང་བར་སྐབས་སུ་རིག་གནས་ཉམས་ཉེས་ཆེ་སྐབས། ཐོད་
རང་ཉིད་ཀྱི་ཁྱད་ཆས་དང་མཐུན་པའི་ཡི་གེ་བསྐྲུབ་ཚུལ་གྱི་གོ་...
རིམ་གཏན་ནས་མེད་པ་ནི་ཅོས་མ་ནི་འདྲན་པ་ནང་བཞིན་ཀ་ཁ་
ག་ང་། ཞེས་སློག་པ་ཅམ་ལས་ཡི་གེ་ས་སའི་སྒྲིའི་སྒྲི་གནས།
ཁྱེན་གྱི་བྱེད་ཅོལ། བྱངས་ཀྱི་དབྱེ་བསྐྱུ་ན་མས་ཀྱི་བཤད་ཁྲིད་
ནི་རི་ཐོང་དུ་ཡི་སྐྱུན་ཆ་ཅུ་གྱུར། ལྷག་པར་དུ་སྤྲོད་འབྲིང་
ཁག་གི་སྤྲོད་མ་ན་མས་ལ་སྐོན་མི་ཉིད་ཀྱིས་བཅུ་མས་པའི་སུམ་...

ཏྲ་གཉིས་ཀྱི་ཅ་པའི་གཞུང་གི་སྤྲོད་ཏུ་བཤད་ཁྱེད་བྱེད་པའི་.....
 སྤྲོད་དེབ་ཅམ་ཡང་མེད་སྟབས། ཚད་ལྡན་གྱི་ཐོད་ཡིག་སྤྲོད་
 བྱར་ཞུགས་རྒྱུ་ཡིག་རྒྱགས་སྤྲོད་པ་ལ་དཀར་ཆོགས་ཀྱིས་དུབ་...
 པའི་ནམ་པ་མཐོང་ཆེ། ཡི་གེ་སྤྲོད་ཚུལ་གྱི་གོ་རིམ་དང་། སུམ་
 ཅུ་པའི་གཞུང་གི་དྲི་བ་དྲིས་ལན་འདི་ཉིད་སེ་ཁོན་ཞིང་ཆེན་ཐོད་
 ཡིག་སྤྲོད་བྱའི་ནང་དུ་སྤྲོད་ཐོགས་འགའ་ཞིག་ལ་བསྐྱར་སྤྲོད་.....
 ཡི་སྐབས་སུ་བྱིས་པ་དང་སུ་མཐུད་ཏྲ་གས་འཇུག་ལའང་བྱི་འདུན་
 ཡོད་ཀྱང་བྱ་བ་གཞན་གྱི་དབང་གིས་རེ་ཞིག་ལུས། ད་ལན་
 དཀར་མཛེས་ཐོད་རིག་རང་སྤྲོད་ཁུལ་སྤྲོད་གས་ཅུ་འོ་ཐོད་ཡིག་...
 ཅོམ་སྐྱར་ཁང་གི་བསྐུལ་མ་ལ་བརྟེན་ནས་རང་དང་སྐལ་མཉམ་...
 གྱི་སྤྲོད་ཐོགས་ནམས་དང་ལྡན་དུ་ཏྲ་གས་འཇུག་གི་གཞུང་ལ་.....
 བསྐྱར་སྤྲོད་བྱེད་སྐབས་སྤར་གྱི་མ་བྱི་ལ་གཞི་བཟུང་ནས་བད་...
 སྤྲོད་ཀྱི་གཞུང་གི་དྲིས་ལན་ཆན་པ་སུམ་བརྒྱ་ཉིད་དུག་ཅོམ་ཡོད་
 པ་འདི་ཉིད་འཕུང་འཕྱར་དུ་རྒྱ་ཆེན་ཞིང་འཕྲོག་ས་ཁུལ་གྱི་སྤྲོད་
 བྱ་ཚུང་འབྲིང་གི་སྤྲོད་མ་ནམས་ལ་ལན་ཐོགས་ཅུང་ཟད་རེ་ཡོང་
 པའི་འདུན་པ་བཅངས་ནས་བྱིས་ཀྱང་། རང་ལ་སྤྲོས་སྤྲོད་གང་

མད་ནས་ཡན་ཏན་གྱི་ན་ཚད་ཏ་ཅང་ཕ་སྟབས། དེབ་ཅུང་
འདིའི་ནང་སྤྲོད་ན་གང་གི་ཆ་ལའང་སྤྲོད་དང་ནོར་འཁྲལ་མི་...
ཉུང་བ་ཡོད་མེད་པས་ཀྱང་ཆེད་སྟོན་པ་ནམས་ཀྱིས་ཡོ་བསྟངས་དང་
ཁྱེད་ཀྱི་གནད་ཀྱི་རིམ་བུ་ཉུང་མཁའ་པ་ནས་ལྷ།

སྤྱི་མོལ་ཐོབ་ཐོས་རབ་ནམ་མཁའི་མེ་ཏྲག་དང་། །

སྤྱིང་སྟབས་ཡན་ཏན་རིམ་བུ་ཡི་ཟླ། །

ལྷགས་གཉིས་ཤིས་བྱ་དཔལ་པ་བདག་ཉུང་། །

མཆོད་པའི་སྤྲོད་ལྷན་ནམས་ཀྱིས་རྗེས་སུ་བྱུངས། །

སྤྱི་ལོ1985ལོ་ཟླ12ཆོས་27ཉིན།

ཐུབ་བསྟན་ཕུན་ཚགས་ཀྱིས་བྲིས།

༡༡། །ཐོད་ཀྱི་བར་སྐྱོད་རིག་པའི་གཞུང་གི་
དྲི་བ་དྲིས་ལན་དུས་མིག་ཅེ་ཙམ་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས་སོ། །

ཐུབ་པ་སྟན་པུན་ཆོག་གས་ཀྱིས་བཅུ་མས།

དཀར་ཆག

འགྲོ་བརྗོད། (1)

ཐོད་ཀྱི་བརྗོད་སྒྲིག་རིག་པའི་གཞུང་གི་དྲི་བ་དྲིས་ལན་དུས་མིག་

ཅེ་མ་ཞེས་བྱ་བ། (1)

མཚན་བརྗོད། (1)

དང་པོ། ཡིག་འཛིན་སྒྲིག་རྣམ་གཞག་སྒྲིག། (3)

གཉིས་པ། བྲད་དང་རྣམ་དབྱེ་རྣམ་གཞག་སྒྲིག། (22)

གསུམ་པ། བྱེད་ཀྱི་རྣམ་གཞག་སྒྲིག། (50)

དགེ་ལོ་སྒྲིབ་ལྟེ་སྒྲིབ་དེ་བ་བརྒྱད་པ་ནས་བཙུ་ལྟེ་པའི་བར་ཀྱི་

བརྗོད་དག་ཅིག་མཚན་མདོར་བསྟུས། (83)

མཚན་བརྗོད། (85)

སྒྲིབ་ཆན་བརྒྱད་པའི་བརྗོད་དག་སྒྲིག། (86)

སྒྲིབ་ཆན་དབྱེ་པའི་བརྗོད་དག་སྒྲིག། (95)

སྒྲིབ་ཆན་བཅུ་པའི་བརྗོད་དག་སྒྲིག། (104)

སྒྲུབ་ཆན་བཅུ་གཅིག་པའི་བད་དག་སྒྲུབ།	(113)
སྒྲུབ་ཆན་བཅུ་གཉིས་པའི་བད་དག་སྒྲུབ།	(121)
སྒྲུབ་ཆན་བཅུ་གསུམ་པའི་བད་དག་སྒྲུབ།	(127)
སྒྲུབ་ཆན་བཅུ་བཞི་པའི་བད་དག་སྒྲུབ།	(132)
སྒྲུབ་ཆན་བཅ་ལྔ་པའི་བད་དག་སྒྲུབ།	(138)

མཚན་བརྗོད།

ན་མ་གྱི་ཏུ་ཏུ་མ་གྱི་ར་ཡ། །
མ་ལུས་ཤེས་བྱ་ཏི་སྒྲིང་བརྟན་ཅིག་ཅར་དུ། །
སྒྲིང་ཅིག་རེ་ཡང་འཆར་བའི་ཨ་དཔྱེ། །
ཕྱལ་གྱི་མེ་ཤེས་སྒྲིང་པོའི་མཚན་འཛིན་པ། །
རྩི་རྩི་རྩིན་པོ་རལ་གྱི་འཛིན་དེས་སྒྲིང་ས། །
མདོ་ཐུགས་ཚོས་ཕྱལ་གྱི་མཚན་མཁའ་དབྱིངས་སུ། །
མཁའ་དབྱིངས་ཏི་མ་འབྲུམ་གྱི་དབྱིལ་འཁོར་རྩིགས། །
སྒྲིང་ཤིགས་འོད་གྱིས་གངས་ཅན་བརྟན་གཞུང་ཆལ། །
ཡོངས་སུ་བཞུད་མཚན་བརྟན་པའི་ཉིན་བྱེད་རྩི། །
གང་དེའི་སྒྲིང་མཚོ་ལས་བྱུང་གི་ཏ་གས། །
གཞུང་བཟང་རྩིགས་པའི་དྲི་མ་རབ་བཟུང་པ། །
ལེགས་བཟང་མ་ལུས་རྩིགས་པའི་བརྟན་སྒྲིང་གཞུང་། །
ལྷ་ཏིག་སྒྲིང་མཚོས་ལས་འཕྲོས་ཐེགས་མ་ཅམ། །
ལྷག་བསམ་སྒྲིང་རེངས་དཀར་པོས་ཉིན་ལྷང་བའི། །
མཚོ་མའི་སྒྲིང་ལ་བརྟན་པའི་ཅིག་གི་སྒྲིང་། །

ཕུ་མི་འོ་སྒྲོ་ཡི་ཚུལ་དུ་ཅིན་འདྲོད་པའི། །

སྒྲོ་གསར་སྐལ་མཉམ་འགའ་ལ་སྒྲིས་སུ་བརྟུངས། །

དེ་ལ་འདྲིར་བོད་ཀྱི་བརྟུ་ཡང་དག་པ་སྒྲོད་པར་བྱེད་པའི་གཞུང་
ཕམ་ཚུ་པ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ་གཉིས་ཀྱི་ཟིན་ཁྱིམ་ཉེར་མཁོ་འགའ་
ཞིག་འཛོད་པ་ཕམ་ཚུ་པ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ་ལ་གསུམ་རྟེ། ཡི་
ག་སྒྱིའི་རྣམ་གཞག བླད་དང་རྣམ་དབྱེའི་རྣམ་གཞག བྱ་པའི་ཆིག་
གི་རྣམ་གཞག་གོ། །

དང་པོ། ཡི་གེ་ལྟུང་རི་རྒྱུ་བཞུགས་ཀློང་།

1 བོད་ཡིག་ཐོག་མར་བྱེད་པ་ལྟ་ཡིན།

ལན། ཐུ་མི་སྐྱུ་ཏ་ཡིན།

2 དུས་ནམ་ཙམ་ན་ཐོད་ཡིག་འགྲི་སྒྲུལ་དང་།

ལན། ཏུམ་རབས་བརྟན་པར་བྱལ་པོ་མྱོང་བཅན་གྱིས་པའི་ཏུམ་མུ་
དཔ། །

3 བོད་ཡིག་དཔེ་གང་ལ་བྱས་ཏེ་གསར་དུ་བྲིས།

ལན། ལུ་ལ་དཔེ་བྱས་ནས་དབུ་ཅན་(ཡིག་དཀར་)ནང་། ལུ་ལ་
དཔེ་བྱས་ནས་དབུ་མེད་ཡིག་ནག་གིས། །

[illegible][illegible]

རུང་པའི་སྟོང་དུ་ཅ་ཆ་ཇ་གསུམ་སྟོང་དུ་ཞ་ཟ་འ་གསུམ་པཅས་དུག་
དང་དབྱངས་ཀྱི་དང་པོ་ཨ་ཡིག་པཅས་པསྟན་པས་དབྱངས་གསལ་ས་
བཞིའི་ནམ་གཞུག་གཏན་ལ་ཡབ་པའོ། །

5 ཡི་གེ་ཞེས་པའམ་ཡི་གེའི་མཚན་ཉིད་གང་ཡིན་ཞེ་ན།

ལན། མིང་ཆོག་བརྗོད་པ་ཀུན་གྱི་གཞིར་བྱས་པའི་སྟོང་གི་གདངས་
དེ་ཡི་གེའམ་ཡི་གེའི་མཚན་ཉིད། །

6 ཡི་གེའི་མཚན་གཞི་གང་ཞེ་ན།

ལན། དཔེར་ན། ཀ་དང་ཨ་ཉི་ལུ་ལོ་ །

7 དབྱངས་ཞེས་པའི་གོ་དོན་གྱིས།

ལན། གནས་དང་བྱེད་པའི་ནམ་འགྱུར་མི་གསལ་ཞིང་སྟོང་དང་སྟོང་གི་
ང་རྩི་གདངས་ཅམ་ས། །

8 གསལ་བྱེད་ཞེས་པའི་གོ་དོན་གྱིས།

ལན། གནས་དང་བྱེད་པའི་ནམ་འགྱུར་གསལ་ཞིང་མིང་དང་ཆོག་
ཀྱང་བརྗོད་པ་མཚན་པར་བྱེད་པའི་གཞི་ཡིན་པས་ན་གསལ་བྱེད་ཅམ་
བུའོ། །

9 ཡི་གེའི་རྩ་བ་གང་ཡིན་ཞེ་ན།

ལན། ཐབས་ཤེས་བྱུང་དུ་འཇུག་པ་ཡི་གེའི་རྩ་བ། །

10 ཡི་གེ་འཇུག་པའི་གནས་བརྒྱད་གང་དང་གང་རེ་རེ་ནས་གྱིས་གྱི་

ན།

ལན། ཟླ་དང་སྐད་དང་མིང་མཆན་མ། །འདྲ་དང་ཐ་སྟད་ཆོག་དོན་
བརྒྱད། །

11 ཡི་གེ་འཇུག་པའི་གནས་བརྒྱད་དང་སྤྱིར་བཏང་གི་སྤྱི་གཉིས་དབྱེ་
བ་ཅི་ཡོད་ཅེ་ན།

ལན། སྤྱི་ཟིན་མ་ཟིན་སྐགས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ཡོད་ཀྱང་འདྲིར་ཟིན་པའི་
སྤྱི་སེམས་ཅན་ཏུ་སྟོན་པའོ། །

12 སྐད་ཀྱི་དོན་གང་ཡིན་ཞེ་ན།

ལན། ལེགས་སྤྱད་ལ་སྐགས་ལུལ་སྤྱི་སྤྱི་རང་སྐད་ན་མས་སོ། །

13 མིང་གི་དོན་གང་ཞེ་ན།

ལན། དོན་གྱི་རྩ་ཐོ་ཅམ་སྟོན་པའི་སྤྱི་དེ་མིང་རེ། །

14 མཆན་མ་ཞེས་པའི་དོན་གང་ཞེ་ན།

ལན། མིང་དེའི་དོན་དེ་མཆན་པར་བྱེད་ཅིང་སྤྱང་བ་བྱས་པའི་ཆ་
དེའོ། །

15 བད་ཞེས་པའི་དོན་གང་ཞེ་ན།

ལན། མིང་དང་མིང་ཅན་འབྲེལ་བ་བྱེད་པ། ཟླ་དང་དོན་སྤྱིའི་ནམ་
པ་ཅན་དེ་ལ་ཟེར་རོ། །

16 ཐ་སྟད་ཞེས་པའི་གོ་དོན་གང་ཡིན་ཞེ་ན།